AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

# Beschluss der Landesregierung

# Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 439

Sitzung vom / Seduta del 18/04/2017

| ANWESEND SIND | | SONO PRESENTI |
|---|---|---|
| Landeshauptmann | Arno Kompatscher | Presidente |
| Landeshauptmannstellvertr. | Christian Tommasini | Vicepresidente |
| Landeshauptmannstellvertr. | Richard Theiner | Vicepresidente |
| Landesräte | Waltraud Deeg | Assessori |
| | Florian Mussner | |
| | Arnold Schuler | |
| | Martha Stocker | |
| Generalsekretär | Eros Magnago | Segretario Generale |

## Betreff:

Landesgesetzentwurf: Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2017, 2018 und 2019 und andere Bestimmungen

## Oggetto:

Disegno di legge provinciale: Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2017, 2018 e 2019 e altre disposizioni

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 5.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

gestützt auf den Art. 54 des Autonomiestatutes;

visto l'art. 54 dello Statuto di autonomia;

nach Einsichtnahme in Artikel 23 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11 (Finanzgesetz 2015), der vorsieht, dass die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen, die vom gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, vorgesehen sind, in die Buchhaltungsordnungen des Landes übernommen werden;

visto l'articolo 23 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11 (Legge finanziaria 2015), che prevede il recepimento nell'ordinamento contabile della Provincia delle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio, di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

nach Einsichtnahme in den Artikel 51 des genannten gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2011, welcher vorsieht, dass im Laufe des Geschäftsjahres der Haushaltsvoranschlag Gegenstand von vom Gesetz ermächtigten Änderungen sein kann;

visto l'articolo 51 del citato d.lgs. 118/2011, che prevede che, nel corso dell'esercizio, il bilancio di previsione possa essere oggetto di variazioni autorizzate con legge;

nach Einsichtnahme des Gutachtens des Kollegium der Rechnungsprüfer;

visto l'allegato parere del collegio dei revisori dei conti;

nach Einsichtnahme in den beiliegenden Gesetzentwurf, der wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, und in den entsprechenden Begleitbericht;

visto l'allegato disegno di legge, che fa parte integrante della presente deliberazione e la relativa relazione;

wird von der Landesregierung mit der vom Gesetz vorgesehenen Stimmeneinhelligkeit

la Giunta provinciale ad unanimità di voti espressi nei modi di legge

beschlossen

delibera

den im Betreff genannten Gesetzentwurf zu genehmigen und ihn dem Südtiroler Landtag für den weiteren Verlauf zu übermitteln.

di approvare il disegno di legge di cui in oggetto e di inoltrarlo al Consiglio provinciale per il seguito di competenza.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

## BERICHT

**zum Landesgesetzentwurf „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2017, 2018 und 2019 und andere Bestimmungen“**

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

mit diesem Landesgesetzentwurf werden die Änderungen zum Haushaltvoranschlag der Autonomen Provinz vorgeschlagen.

Im Bericht werden die einzelnen Änderungen erläutert.

**Artikel 1:**

Der erste Artikel führt die Änderungen, welche zum Haushaltvoranschlag des Landes vorgenommen werden, ein.
Die Haushaltsänderungen, welche im Landesgesetzentwurf angeführt sind, beziehen sich auf die Finanzjahre 2017, 2018 und 2019. Es handelt sich um Änderungen ausgleichender Natur, welche nicht das Gesamtvolumen des Haushalts verändern.
Es ist anzunehmen, dass es im Laufe der nächsten Wochen notwendig sein wird, weitere buchhalterische Änderungen vorzunehmen, welche die im Landesgesetzentwurf enthaltenen Änderungen ergänzen.

**Artikel 2:**

**Absatz 1:**

Zur Erklärung der verfügten Änderungen wird eine Tabelle mit den einzelnen Haushaltsänderungen auf Basis der einzelnen Kapitel des Verwaltungshaushalts beigelegt.

**Absatz 2:**

Es wird eine Tabelle mit den Änderungen zum technischen Begleitdokument beigelegt.

## RELAZIONE

**al disegno di legge provinciale “Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2017, 2018 e 2019 e altre disposizioni“**

Signore e Signori Consiglieri,

con il presente disegno di legge provinciale si propongono delle variazioni al bilancio previsionale della Provincia.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare brevemente le modifiche proposte.

**Articolo 1:**

Il primo articolo introduce le variazioni da apportare al bilancio di previsione della Provincia.
Le variazioni di bilancio riportate nel disegno di legge provinciale si riferiscono agli esercirzi finanziari 2017, 2018 e 2019. Si tratta di variazioni di natura compensativa, che non modificano il volume complessivo di bilancio.

E’ prevedibile che, nel corso delle prossime settimane, si renderanno necessarie ulteriori variazioni contabili, che andranno ad arricchire le variazioni contenute nel disegno di legge provinciale.

**Articolo 2:**

**Comma 1:**

Al fine di chiarire il dettaglio delle variazioni disposte viene allegata una tabella contenente le singole variazioni del bilancio finanziario gestionale, a livello di capitolo.

**Comma 2:**

Viene allegata una tabella contenente le variazioni al documento tecnico di accompagnamento.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

**Artikel 3:**

**Absatz 1:**

Der Artikel legt die neuen Anlagen zur Ausgeglichenheit des Haushaltes und der Einhaltung der Regeln der öffentlichen Finanzen, wie nach vorgeschlagenen Änderungen vor.

**Articolo 3:**

**Comma 1:**

L'articolo introduce gli allegati che verificano l'equilibrio generale del bilancio ed il rispetto dei vincoli di finanza pubblica in seguito alle variazioni proposte.

**Artikel 5:**

**Absätze 1 und 2:**

Da es sich um eine Sparverwaltungsgesellschaft handelt, die von öffentlichen Körperschaften kontrolliert wird und auf regionaler Ebene tätig ist, kann das Land dieser Initiativen zur Zusammenarbeit anvertrauen, welche zur Entwicklung der Wirtschaft auf Landesebene beitragen, da die Gesellschaft bereits Beziehungen zum Territorium pflegt und die Fähigkeit besitzt, innovative Projekte zu starten und sie bereits über das notwendige Finanzknowhow verfügt.

**Absätze 3 und 4:**

Mit dem Erwerb der Anteile der Gesellschaft "SASA AG" sollen eine mittel- bis langfristige Planung der öffentlichen städtischen und vorstädtischen Verkehrsdienste gewährleistet und spezielle Projekte im Bereich des innovativen und nachhaltigen Nahverkehrs gefördert werden.

**Articolo 5:**

**Commi 1 e 2:**

Trattasi di una società di gestione del risparmio controllata da enti pubblici, operativa a livello regionale alla quale la Provincia può affidare iniziative di collaborazione, atte allo sviluppo dell'economia a livello provinciale in quanto la stessa società cura già le relazioni sul territorio e ha la capacità di avviare progetti innovativi avendo il necessario know-how finanziario.

**Commi 3 e 4:**

Con l'acquisizione delle quote della società "SASA Spa" si vuole garantire una pianificazione di medio-lungo periodo del trasporto pubblico urbano e suburbano e promuovere specifici progetti innovativi e sostenibili nell'ambito del trasporto pubblico locale.

**Artikel 6:**

Mit diesem Artikel wird die Regelung von ergänzenden Finanzierungen für Projekte überregionaler Bedeutung von an Südtirol angrenzenden Gemeinden vorgeschlagen.

Mit dem Stabilitätsgesetz 2014 wurde das Regime der Verwendung der Ressourcen, die für angrenzende Gemeinden bestimmt sind, abgeändert, indem vorgesehen wurde, dass neben den von den an die beiden autonomen Provinzen angrenzenden Gemeinden vorgeschlagenen Initiativen, auch weitere

**Articolo 6:**

Con questo articolo si propone una norma relativa a finanziamenti integrativi per progetti a valenza sovra regionale dei comuni confinanti alla Provincia.

Con legge di stabilità 2014 è stato modificato il regime di impiego delle risorse da destinare ai comuni confinanti, prevedendo che, oltre alle iniziative proposte dai singoli comuni confinanti con le due province autonome, ulteriori progetti, che attengano ad aree più vaste, possano essere finanziate su proposta

Projekte, die weitere Flächen betreffen, auf Vorschlag der territorialen Körperschaften, die Teil des Komitees für die Verwaltung der Ressourcen sind, finanziert werden können. Ziel der Bestimmung ist es, die Realisierung dieser Projekte mittels einer Finanzierung des Landes zu fördern, die die Ressourcen, die bereits für die angrenzenden Gemeinden vorgesehen sind, ergänzt. Voraussetzung dafür ist, dass sie überregionale Bedeutung haben und auch einen Teil des Gebiets der Südtiroler Gemeinden betreffen.

degli enti territoriali che compongono il comitato per la gestione delle risorse. Scopo della norma è quello di favorire la realizzazione di questi progetti, qualora abbiano valenza sovra regionale e interessino anche parte dei territori dei comuni altoatesini, mediante un finanziamento provinciale che si aggiunge a quello disposto a carico delle risorse riservate ai comuni confinanti.

**Artikel 7:**

**Absatz 1:**

Mit dieser Bestimmung wird verfügt, dass dieses Gesetz am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

**Articolo 7:**

**Comma 1:**

Con questa disposizione si dispone l'entrata in vigore della presente legge il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

Si chiede alle Signore e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

April 2017

Aprile 2017

DER LANDESHAUPTMANN

Il PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Landesgesetzentwurf

**Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2017, 2018 und 2019 und andere Bestimmungen**

Art. 1
*Änderungen am Voranschlag der Ausgaben*

1. Am Voranschlag der Ausgaben werden laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2016, Nr. 29, folgende Änderungen vorgenommen:

**Jahr 2017 - Kompetenz**

| Bereich - Programm – Titel | Betrag |
|---|---|
| 4-4-1 | -20.000,00 |
| 4-7-1 | +20.000,00 |

Art. 2
*Anlagen*

1. Zu reinen Informationszwecken wird zum vorliegenden Gesetz die Aufstellung der Änderungen auf Kapitelebene beigelegt (Anlage A).
2. Es wird zum vorliegenden Gesetz die Aufstellung der Änderungen auf Ebene der Kategorien und Gruppierungen beigelegt (Anlage B).

Art. 3
*Aktualisierung der Anlagen*

1. Am Gesetz vom 22. Dezember 2016, Nr. 29 werden folgende Aktualisierungen vorgenommen:
a) Anlage H wird mit der Anlage H zum vorliegenden Gesetz ersetzt;
b) Anlage I wird mit der Anlage I zum vorliegenden Gesetz ersetzt;
c) Anlage 5 zum Anhang wird mit der Anlage 5 zum vorliegenden Gesetz ersetzt;

Art. 4
*Ermächtigung*

1. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Disegno di legge provinciale

**Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2017, 2018 e 2019 e altre disposizioni**

Art. 1
*Variazioni allo stato di previsione delle spese*

1. Allo stato di previsione delle spese di cui all'articolo 2 della legge provinciale 22 dicembre 2016, n. 29 sono apportate le seguenti variazioni:

**Anno 2017 - competenza**

| Missione - programma – titolo | Importo |
|---|---|
| 4-4-1 | -20.000,00 |
| 4-7-1 | +20.000,00 |

Art. 2
*Allegati*

1. Viene allegato alla presente legge, ai soli fini conoscitivi, il dettaglio delle variazioni apportate a livello di capitolo (allegato A).
2. Viene allegato alla presente legge, il dettaglio delle variazioni apportate riportante la suddivisione per categorie e macroaggregati (Allegato B).

Art. 3
*Aggiornamento degli allegati*

1. Alla legge provinciale 22 dicembre 2016, n. 29 sono apportati i seguenti aggiornamenti:
a) l'allegato H è sostituito dall'allegato H di cui alla presente legge;
b) l'allegato I è sostituito dall'allegato I di cui alla presente legge;
c) l'allegato 5 della nota integrativa è sostituito dall'allegato 5 di cui alla presente legge.

Art. 4
*Autorizzazione*

1. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Art. 5
*Beteiligungen an Gesellschaften*

1. Um zur wirtschaftlichen Entwicklung Südtirols beizutragen und um neue Initiativen zur Förderung des Landesgebietes zu unterstützen, ist die Landesregierung ermächtigt, Anteile am Gesellschaftskapital von Sparverwaltungsgesellschaften, die von öffentlichem Kapital auf regionaler Ebene kontrolliert werden, zu erwerben, dies auch über die Vermögensverwaltung und andere Finanzinstrumente.

2. Die Deckung der Ausgabe im Höchstausmaß von 6.000.000,00 Euro zu Lasten des Finanzjahres 2017, die sich aus Absatz 1 ergibt, erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Ermächtigung gemäß Landesgesetz vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, und belastet die eingeschriebenen Bereitstellungen für das Jahr 2017 und zwar unter Titel 3 der Ausgaben, im Aufgabenbereich 1, Programm 3 des Haushaltsvoranschlages 2017-2019.

3. Um innovative und umweltverträgliche Formen der Mobilität für die öffentlichen städtischen und vorstädtischen Verkehrsdienste der größten Ballungsgebiete zu gewährleisten und zu fördern, ist die Landesregierung ermächtigt, Anteile der Gesellschaft „SASA AG“ zu erwerben.

4. Die Deckung der Ausgabe im Höchstausmaß von 500.000,00 Euro zu Lasten des Finanzjahres 2017, die sich aus Absatz 3 ergibt, erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Ermächtigung gemäß Landesgesetz vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, und belastet die eingeschriebenen Bereitstellungen für das Jahr 2017 und zwar unter Titel 3 der Ausgaben, im Aufgabenbereich 1, Programm 3 des Haushaltsvoranschlages 2017-2019.

Art. 5
*Partecipazioni a società*

1. Al fine di concorrere allo sviluppo economico dell’Alto Adige e di sostenere nuove iniziative a supporto del territorio provinciale, anche mediante ricorso alla gestione collettiva del risparmio ed altri strumenti finanziari, la Giunta provinciale è autorizzata ad acquisire quote di partecipazione del capitale sociale di società di gestione del risparmio, controllate da capitale pubblico a livello regionale.

2. Alla copertura della spesa nella misura massima di 6.000.000,00 di euro a carico dell’esercizio finanziario 2017, derivante dall’attuazione del comma 1 si provvede nell’ambito dell’autorizzazione legislativa recata dalla legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, a valere degli stanziamenti iscritti, per l’anno 2017, al titolo 3 della spesa, nella missione 1, al programma 3 ai fini del bilancio di previsione 2017-2019.

3. Al fine di garantire e promuovere forme di mobilità innovative e ecosostenibili per i servizi di trasporto pubblico urbano e suburbano nei maggiori agglomerati urbanizzati, la Giunta provinciale è autorizzata ad acquisire quote di partecipazione del capitale sociale della società “SASA Spa”.

4. Alla copertura della spesa nella misura massima di Euro 500.000,00 a carico dell’esercizio finanziario 2017, derivante dall’attuazione del comma 3, si provvede nell’ambito dell’autorizzazione legislativa recata dalla legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, a valere degli stanziamenti iscritti, per l’anno 2017, al titolo 3 della spesa, nella missione 1, al programma 3 ai fini del bilancio di previsione 2017-2019.

Art. 6
Maßnahmen überregionaler Art

1. Sofern Projekte oder Initiativen strategischer Art, die unter Verwendung der Mittel gemäß Artikel 2 Absätze 117 und 117/bis des Gesetzes vom 23. Dezember 2009, Nr. 191, finanziert werden, auf das Gebiet der Südtiroler Grenzgemeinden ausgedehnt werden, ist die Landesregierung ermächtigt, die Finanzierung dieser Initiativen mittels Zuweisungen an den dafür vorgesehenen Fonds zu ergänzen, unter der Voraussetzung, dass diese Projekte von gegenseitigem Interesse sind und besondere Möglichkeiten für die Entwicklung und Aufwertung des Südtiroler Gebiets darstellen.

Art. 6
Interventi a valenza sovra regionale

1. Qualora progetti o iniziative di natura strategica finanziati con risorse di cui all’articolo 2 commi 117 e 117/bis della legge 23 dicembre 2009, n. 191, si estendano al territorio di comuni di confine altoatesini, la Giunta provinciale è autorizzata ad integrare il finanziamento delle predette iniziative, mediante assegnazioni all’apposito fondo, sempre che le predette progettualità siano di interesse bilaterale e rappresentino particolari occasioni di sviluppo e valorizzazione del territorio altoatesino.

2. Die Deckung der Ausgabe im Höchstausmaß von 500.000,00 Euro zu Lasten des Finanzjahres 2017, die sich aus Absatz 1 ergibt, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2017-2019.

2. Alla copertura della spesa nella misura massima di 500.000,00 di euro a carico dell’esercizio finanziario 2017, derivante dall’attuazione del comma 1 si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2017-2019.

Art. 7
*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 7
*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

## Anlage A - Art. 2

### Aufstellung der Änderungen auf Kapitelebene

#### Kompetenz

| Nr. | Jahr | Kapitel | Betrag |
|---|---|---|---|
| 1 | 2017 | U04041.0180 | -20.000,00 |
| 2 | 2017 | U04071.0180 | +15.000,00 |
| 3 | 2017 | U04071.0510 | +5.000,00 |

## Allegato A - Art. 2

### Dettaglio delle variazioni a livello di capitolo

#### Competenza

| No. | Anno | Capitolo | Importo |
|---|---|---|---|
| 1 | 2017 | U04041.0180 | -20.000,00 |
| 2 | 2017 | U04071.0180 | +15.000,00 |
| 3 | 2017 | U04071.0510 | +5.000,00 |

**Anlage B - Art. 2**

**Aufstellung der Änderungen nach Titel, Typologie und Kategorie der Einnahmen bzw. nach Bereich, Programm, Titel und Gruppierung der Ausgaben**

**Jahr 2017 - Kompetenz**

| Bereich - Programm - Titel - Gruppierung | Betrag |
|---|---|
| 04-04-1-04 | -20.000,00 |
| 04-07-1-04 | +20.000,00 |

**Allegato B - Art. 2**

**Dettaglio delle variazioni per titolo, tipologia e categoria delle entrate e per missione, programma, titolo e macroaggregato delle spese**

**Anno 2017 - competenza**

| Missione - Programma - Titolo - Macroaggregato | Importo |
|---|---|
| 04-04-1-04 | -20.000,00 |
| 04-07-1-04 | +20.000,00 |

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

# Anlage H

# Nachweis der Haushaltsgleichgewichte

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

**Anlage H**

## NACHWEIS DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

## BILANZAUSGLEICH

Übernahme des voraussichtlichen zweckgebundenen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung laufender Ausgaben

Ausgleich des voraussichtlichen Verwaltungsdefizits des vorhergehenden Geschäftsjahres

Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben auf der Einnahmenseite

Einnahmen Titel 1-2-3

Vermögenswirksame Einnahmen als Investitionsbeiträge veranschlagt für die Rückzahlung von Verbindlichkeiten an öffentliche Verwaltungen

Einnahmen Titel 4.03 Sonstige Investitionszuwendungen

Für die vorzeitige Tilgung von Anleihen bestimmte Investitionseinnahmen

Einnahmen durch Aufnahme von Forderungen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen

Einnahmen von Kapitalanteilen für laufende Ausgaben gemäß entsprechender Gesetzesbestimmungen oder Rechnungslegungsgrundsätze

Laufende Ausgaben

- davon mehrjähriger gebundener Fonds

Einnahmen Titel 2.04 Sonstige Investitionszuwendungen

Veränderungen der Finanzanlagen

Rückzahlung von Verbindlichkeiten

- davon Fonds für Liquiditätsvorschuss (Gesetzesdekret 35/2013 in geltender Fassung und Refinanzierungen)

- davon für die vorzeitige Tilgung von Verbindlichkeiten

**A) Ausgleich der laufenden Ausgaben**

Verwendung des voraussichtlichen zweckgebundenen Verwaltungsergebnisses zur Finanzierung von Investitionsausgaben

Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben auf der Einnahmenseite

Investitionseinnahmen (Titel 4)

Einnahmen Titel 5.01.01 Veräußerungen von Beteiligungen

Einnahmen für die Verbindlichkeiten (Titel 6)

Investitionseinnahmen für Investitionsbeiträge veranschlagt zur Tilgung von Anleihen an die öffentlichen Verwaltungen

Für die vorzeitige Tilgung von Anleihen bestimmte Investitionseinnahmen

Einnahmen von Kapitalanteilen für laufende Ausgaben gemäß entsprechender Gesetzesbestimmungen oder Rechnungslegungsgrundsätze

Einnahmen durch Aufnahmen von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen

Einnahmen Titel 4.03 - Sonstige Investitionszuwendungen

Investitionsausgaben

- davon mehrj. gebundener Fonds

Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen

Ausgaben Titel 3.01.01 - Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitalzuführungen

Vorheriger Fehlbetrag aus (voraussichtlichen) genehmigten und nicht vertraglich vereinbarten Verbindlichkeiten

Veränderungen der Finanzanlagen



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

000
06/04/2017-18:03:20

**Anlage H**

## NACHWEIS DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

| | 2017 | 2018 | 2019 |
|---|---|---|---|
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 241.267.647,38 | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 |
| (+) | 5.315.813.867,56 | 5.003.247.436,24 | 4.932.767.932,13 |
| (+) | 3.706.942,79 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 50.182.334,61 | 21.545.895,06 | 7.834.219,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 4.551.822.082,10 | 4.215.757.887,67 | 4.206.489.113,23 |
| | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 | 1.578.046,74 |
| (-) | 75.901.117,88 | 69.234.000,00 | 68.490.000,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 18.517.226,58 | 18.000.000,00 | 18.000.000,00 |
| | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | **964.730.365,78** | **723.218.169,06** | **649.950.503,67** |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 1.026.598.078,50 | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 |
| (+) | 138.587.901,47 | 23.203.557,06 | 9.434.219,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 17.000.000,00 | 38.000.000,00 | 36.500.000,00 |
| (-) | 3.706.942,79 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 50.182.334,61 | 21.545.895,06 | 7.834.219,00 |
| (-) | 2.185.956.914,21 | 1.005.870.327,61 | 864.646.096,78 |
| | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 | 53.334.147,22 |
| (+) | 75.901.117,88 | 69.234.000,00 | 68.490.000,00 |
| (-) | 34.400.000,00 | 21.700.000,00 | 14.500.000,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 51.428.727,98 | 15.618.280,29 | 41.665.920,38 |



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

## BILANZAUSGLEICH

**B) Kapitalausgleich**

Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses veranschlagt zur Finanzierung von Finanzanlagen

Einnahmen Titel 5.00 Verminderung der Finanzanlagen

Ausgaben Titel 3.00 Erhöhung der Finanzanlagen

Einnahmen Titel 5.01.01 - Veräußerungen von Beteiligungen

Ausgaben Titel 3.01.01 - Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitalzuführungen

**C) Änderungen der Finanzanlagen**

**ENDAUSGLEICH (D=A+B)**

**Saldo laufender Teil für die finanzielle Abdeckung der mehrjährigen Investionen der Sonderautonomien**

A) Ausgleich Laufender Teil

Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben und Darlehensrückzahlung

**Ausgleich Laufender Teil für die finanzielle Abdeckung der mehrjährigen Investitionen**

| | 2017 | 2018 | 2019 |
|---|---|---|---|
| | **-964.730.365,78** | **-723.218.169,06** | **-649.950.503,67** |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 85.638.917,66 | 66.316.720,29 | 76.665.920,38 |
| (-) | 68.610.189,68 | 72.398.440,00 | 49.500.000,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 34.400.000,00 | 21.700.000,00 | 14.500.000,00 |
| | **51.428.727,98** | **15.618.280,29** | **41.665.920,38** |
| | **0,00** | **0,00** | **0,00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| (+) | 964.730.365,78 | 723.218.169,06 | 649.950.503,67 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | **964.730.365,78** | **723.218.169,06** | **649.950.503,67** |

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

# Allegato H

# Prospetto dimostrativo degli equilibri di bilancio

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

**Allegato H**

## PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO

### EQUILIBRI DI BILANCIO

Utilizzo risultato di amministrazione presunto per il finanziamento di spese correnti e al rimborso di prestiti

Ripiano disavanzo presunto di amministrazione esercizio precedente

Fondo pluriennale vincolato per spese correnti iscritto in entrata

Entrate titoli 1-2-3

Entrate in conto capitale per Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche

Entrate Titolo 4.03 - Altri trasferimenti in conto capitale

Entrate in c/capitale destinate all'estinzione anticipata di prestiti

Entrate per accensioni di prestiti destinate all'estinzione anticipata di prestiti

Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili

Spese correnti

- di cui fondo pluriennale vincolato

Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale

Variazioni di attività finanziarie (se negativo)

Rimborso prestiti

- di cui Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti)

- di cui per estinzione anticipata di prestiti

**A) Equilibrio di parte corrente**

Utilizzo risultato presunto di amministrazione per il finanziamento di spese dinvestimento

Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale iscritto in entrata

Entrate in conto capitale (Titolo 4)

Entrate Titolo 5.01.01 - Alienazioni di partecipazioni

Entrate per accensioni di prestiti (titolo 6)

Entrate in conto capitale per Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche

Entrate in c/capitale destinate all'estinzione anticipata di prestiti

Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili

Entrate per accensioni di prestiti destinate all'estinzione anticipata di prestiti

Entrate Titolo 4.03 - Altri trasferimenti in conto capitale

Spese in conto capitale

- di cui fondo pluriennale vincolato

Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale

Spese Titolo 3.01.01 - Acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale

Disavanzo pregresso derivante da debito autorizzato e non contratto (presunto)

Variazioni di attività finanziarie (se positivo)



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

000
06/04/2017-18:03:20

**Allegato H**

## PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO

| | 2017 | 2018 | 2019 |
|---|---|---|---|
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 241.267.647,38 | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 |
| (+) | 5.315.813.867,56 | 5.003.247.436,24 | 4.932.767.932,13 |
| (+) | 3.706.942,79 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 50.182.334,61 | 21.545.895,06 | 7.834.219,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 4.551.822.082,10 | 4.215.757.887,67 | 4.206.489.113,23 |
| | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 | 1.578.046,74 |
| (-) | 75.901.117,88 | 69.234.000,00 | 68.490.000,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 18.517.226,58 | 18.000.000,00 | 18.000.000,00 |
| | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | **964.730.365,78** | **723.218.169,06** | **649.950.503,67** |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 1.026.598.078,50 | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 |
| (+) | 138.587.901,47 | 23.203.557,06 | 9.434.219,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 17.000.000,00 | 38.000.000,00 | 36.500.000,00 |
| (-) | 3.706.942,79 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 50.182.334,61 | 21.545.895,06 | 7.834.219,00 |
| (-) | 2.185.956.914,21 | 1.005.870.327,61 | 864.646.096,78 |
| | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 | 53.334.147,22 |
| (+) | 75.901.117,88 | 69.234.000,00 | 68.490.000,00 |
| (-) | 34.400.000,00 | 21.700.000,00 | 14.500.000,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 51.428.727,98 | 15.618.280,29 | 41.665.920,38 |



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

## EQUILIBRI DI BILANCIO

| |
|---|
| **B) Equilibrio di parte capitale** |
| Utilizzo risultato presunto di amministrazioneal finanziamento di attività finanziarie |
| Entrate titolo 5.00 - Riduzioni attività finanziarie |
| Spese titolo 3.00 - Incremento attività finanziarie |
| Entrate Titolo 5.01.01 - Alienazioni di partecipazioni |
| Spese Titolo 3.01.01 - Acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale |
| **C) Variazioni attività finanziaria** |
| **EQUILIBRIO FINALE (D=A+B)** |

| |
|---|
| **Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali delle Autonomie speciali** |
| A) Equilibrio di parte corrente |
| Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti e al rimborso di prestiti |
| **Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurien.** |



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

| | 2017 | 2018 | 2019 |
|---|---|---|---|
| | **-964.730.365,78** | **-723.218.169,06** | **-649.950.503,67** |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 85.638.917,66 | 66.316.720,29 | 76.665.920,38 |
| (-) | 68.610.189,68 | 72.398.440,00 | 49.500.000,00 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | 34.400.000,00 | 21.700.000,00 | 14.500.000,00 |
| | **51.428.727,98** | **15.618.280,29** | **41.665.920,38** |
| | **0,00** | **0,00** | **0,00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| (+) | 964.730.365,78 | 723.218.169,06 | 649.950.503,67 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | **964.730.365,78** | **723.218.169,06** | **649.950.503,67** |

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

# Anlage I

# Neuer Nachweis der Gleichgewichte des öffentlichen Haushalts

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

**Anlage I**

## NEUER NACHWEIS DER GLEICHGEWICHTE DES ÖFFENTLICHEN HAUSHALTS

### AUSGLEICH ENDSUMMEN EINNAHMEN - AUSGABEN (Art. 1, Abs. 711 des Stabilitätsgesetzes 2016)

A1) Zweckgebundener Mehrjahresfonds der Einnahmen für laufende Ausgaben

A2) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionseinnahmen ohne der durch Verschuldung finanzierten Anteile

A3) Zweckgebundener Mehrjahresfonds der Einnahmen für Finanzposten

**A) Zweckgebundener Mehrjahresfonds der Einnahmen**

**B) Titel 1 - Laufende Einnahmen aus Abgaben, Beiträgen und Ausgleichen**

**C) Titel 2 - Laufende Zuwendungen gültig zum Zweck der Salden der öffentlichen Finanzen**

**D) Titel 3 - Außersteuerliche Einnahmen**

**E) Titel 4 - Investitionseinnahmen**

**F) Titel 5 - Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen**

**G) ERWORBENE FINANZIELLE SPIELRÄUME**

H1) Titel 1 - Laufende Ausgaben ohne zweckgebundenen Mehrjahresfonds

H2) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Zuwendungen

H3) Fonds für zweifelhafte Forderungen für laufende Zuwendungen

H4) Fonds für Streitverfahren (fließt ins Verwaltungsergebnis ein)

H5) Andere Rückstellungen (fließen ins Verwaltungsergebnis ein)

**H) Titel 1 - Laufende Ausgaben gültig zum Zweck der Salden der öffentlichen Finanzen**

I1) Titel 2 - Investitionsausgaben ohne zweckgebundenen Mehrjahresfonds

I2) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben ohne der durch Verschuldung finanzierten Anteile

I3) Fonds für zweifelhafte Forderungen für Investitionsausgaben

I4) Andere Rückstellungen (fließen ins Verwaltungsergebnis ein)



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

000
30/03/2017-12:08:59

**Anlage I**

## NEUER NACHWEIS DER GLEICHGEWICHTE DES ÖFFENTLICHEN HAUSHALTS

| | Kompetenz des Jahres 2017 | Kompetenz des Jahres 2018 | Kompetenz des Jahres 2019 |
|---|---|---|---|
| (+) | 241.267.647,38 | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 |
| (+) | 1.026.598.078,50 | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | **1.267.865.725,88** | **181.258.941,69** | **83.267.138,50** |
| (+) | **4.677.652.752,23** | **4.413.357.006,00** | **4.354.749.356,00** |
| (+) | **438.484.443,52** | **419.173.924,39** | **414.836.805,88** |
| (+) | **199.311.699,53** | **170.689.522,70** | **163.127.915,13** |
| (+) | **138.564.526,47** | **22.173.459,06** | **9.341.994,00** |
| (+) | **85.638.917,66** | **66.316.720,29** | **76.665.920,38** |
| (+) | **0,00** | **0,00** | **0,00** |
| (+) | 4.545.541.384,39 | 4.209.357.133,75 | 4.200.812.211,37 |
| (+) | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 | 1.578.046,74 |
| (-) | 11.871.299,33 | 10.508.632,78 | 10.503.950,83 |
| (-) | 1.023.904,19 | 292.928,52 | 292.928,52 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | **4.534.062.906,30** | **4.200.883.038,22** | **4.191.593.378,76** |
| (+) | 2.005.497.049,53 | 923.501.861,88 | 810.819.724,56 |
| (+) | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 | 53.334.147,22 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 4.892.752,60 | 5.000.000,00 | 5.564.170,11 |



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

## AUSGLEICH ENDSUMMEN EINNAHMEN - AUSGABEN (Art. 1, Abs. 711 des Stabilitätsgesetzes 2016)

**I) Titel 2 - Investitionsausgaben gültig zum Zweck der Salden der öffentlichen Finanzen**

L1)Titel 3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen

L2) Zweckgebundener Mehrjahresfonds nach Finanzposten

**L) Titel 3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen**

**M) ABGETRETENE FINANZIELLE SPIELRÄUME**

**(N) HAUSHALTSGLEICHGEWICHT GEMÄß ARTIKEL 9 DES GESETZES NR. 243/2012**

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

| | Kompetenz des Jahres 2017 | Kompetenz des Jahres 2018 | Kompetenz des Jahres 2019 |
|---|---|---|---|
| (-) | **2.180.446.513,19** | **999.441.534,61** | **858.589.701,67** |
| (+) | 68.610.189,68 | 72.398.440,00 | 49.500.000,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | **68.610.189,68** | **72.398.440,00** | **49.500.000,00** |
| (-) | **0,00** | **0,00** | **0,00** |
| | **24.398.456,12** | **246.561,30** | **2.306.049,46** |

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

# Allegato I

# Nuovo prospetto dimostrativo degli equilibri di finanza pubblica

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

**Allegato I**

## NUOVO PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEGLI EQUILIBRI DI FINANZA PUBBLICA

### EQUILIBRIO ENTRATE FINALI - SPESE FINALI (ART. 1, comma 711, Legge di stabilità 2016)

A1) Fondo pluriennale vincolato di entrata per spese correnti

A2) Fondo pluriennale vincolato di entrata in conto capitale al netto delle quote finanziate da debito

A3) Fondo pluriennale vincolato di entrata per partite finanziarie

**A) Fondo pluriennale vincolato di entrata**

**B) Titolo 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa**

**C) Titolo 2 - Trasferimenti correnti validi ai fini dei saldi finanza pubblica**

**D) Titolo 3 - Entrate extratributarie**

**E) Titolo 4 - Entrate in c/capitale**

**F) Titolo 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie**

**G) SPAZI FINANZIARI ACQUISITI**

H1) Titolo 1 - Spese correnti al netto del fondo pluriennale vincolato

H2) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente

H3) Fondo crediti di dubbia esigibilità di parte corrente

H4) Fondo contenzioso (destinato a confluire nel risultato di amministrazione)

H5) Altri accantonamenti (destinati a confluire nel risultato di amministrazione)

**H) Titolo 1 - Spese correnti valide ai fini dei saldi di finanza pubblica**

I1) Titolo 2 - Spese in c/ capitale al netto del fondo pluriennale vincolato

I2) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale al netto delle quote finanziate da debito

I3) Fondo crediti di dubbia esigibilità in c/capitale

I4) Altri accantonamenti (destinati a confluire nel risultato di amministrazione)



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

000
30/03/2017-12:08:59

**Allegato I**

## NUOVO PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEGLI EQUILIBRI DI FINANZA PUBBLICA

| | Competenza anno 2017 | Competenza anno 2018 | Competenza anno 2019 |
|---|---|---|---|
| (+) | 241.267.647,38 | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 |
| (+) | 1.026.598.078,50 | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (+) | **1.267.865.725,88** | **181.258.941,69** | **83.267.138,50** |
| (+) | **4.677.652.752,23** | **4.413.357.006,00** | **4.354.749.356,00** |
| (+) | **438.484.443,52** | **419.173.924,39** | **414.836.805,88** |
| (+) | **199.311.699,53** | **170.689.522,70** | **163.127.915,13** |
| (+) | **138.564.526,47** | **22.173.459,06** | **9.341.994,00** |
| (+) | **85.638.917,66** | **66.316.720,29** | **76.665.920,38** |
| (+) | **0,00** | **0,00** | **0,00** |
| (+) | 4.545.541.384,39 | 4.209.357.133,75 | 4.200.812.211,37 |
| (+) | 1.416.725,43 | 2.327.465,77 | 1.578.046,74 |
| (-) | 11.871.299,33 | 10.508.632,78 | 10.503.950,83 |
| (-) | 1.023.904,19 | 292.928,52 | 292.928,52 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | **4.534.062.906,30** | **4.200.883.038,22** | **4.191.593.378,76** |
| (+) | 2.005.497.049,53 | 923.501.861,88 | 810.819.724,56 |
| (+) | 179.842.216,26 | 80.939.672,73 | 53.334.147,22 |
| (-) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | 4.892.752,60 | 5.000.000,00 | 5.564.170,11 |



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

## EQUILIBRIO ENTRATE FINALI - SPESE FINALI (ART. 1, comma 711, Legge di stabilità 2016)

**I) Titolo 2 - Spese in c/capitale valide ai fini dei saldi di finanza pubblica**

L1) Titolo 3 - Spese per incremento di attività finanziaria

L2) Fondo pluriennale vincolato per partite finanziarie

**L) Titolo 3 - Spese per incremento di attività finanziaria**

**M) SPAZI FINANZIARI CEDUTI**

## (N) EQUILIBRIO DI BILANCIO AI SENSI DELL'ARTICOLO 9 DELLA LEGGE N. 243/2012

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

| | Competenza anno 2017 | Competenza anno 2018 | Competenza anno 2019 |
|---|---|---|---|
| (-) | **2.180.446.513,19** | **999.441.534,61** | **858.589.701,67** |
| (+) | 68.610.189,68 | 72.398.440,00 | 49.500.000,00 |
| (+) | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| (-) | **68.610.189,68** | **72.398.440,00** | **49.500.000,00** |
| (-) | **0,00** | **0,00** | **0,00** |
| | **24.398.456,12** | **246.561,30** | **2.306.049,46** |

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Anlage 5

## ÜBERPRÜFUNG DER FINANZIELLEN DECKUNG DER INVESTITIONEN

**Im Jahr 2017** trägt zur Deckung der Investionen neben den Einnahmen aus TITEL 4- 5- 6 auch der resultierende Überschuss, welcher aus dem Haushaltsgleichgewicht resultiert.

(in Millionen Euro)

| | |
|---|---|
| LAUFENDER ÜBERSCHUSS 2017, DER SICH AUS DEM GLEICHGEWICHT ERGIBT | 964,76 |
| EINNAHMEN TITEL 4 abzüglich jener, welche sich auf die Rückerstattung von Darlehen beziehen | 134,86 |
| EINNAHMEN TITEL 5 | 85,64 |
| EINNAHMEN TITEL 6 | 17,00 |
| FINANZIELLE DECKUNG DER INVESTITIONEN INSGESAMT | 1.202,26 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2017 (**) | 1.157,91 |

**In den Jahren 2017-2018** setzt sich die Deckung der Investitionen aus den in Titel 4 -5 - 6 erfassten Einnahmen und dem laufenden Überschuss, der sich aus dem Equilibrium der Haushalte ergibt, und welcher nicht höher ist als die durchschnittlichen laufenden Überschüsse der Haushalte in den letzten 3 Jahren, welche aufgezeichnet wurden.

(in Millionen Euro)

| | |
|---|---|
| LAUFENDER ÜBERSCHUSS 2018, DER SICH AUS DEM NACHWEIS DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE ERGIBT | 721,79 |
| LAUFENDER ÜBERSCHUSS 2019, DER SICH AUS DEM NACHWEIS DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE ERGIBT | 649,46 |

**DURCHSCHNITTLICHER LAUFENDER ÜBERSCHUSS, DER IN DEN LETZTEN DREI JAHREN AUFGEZEICHNET WURDE (2013-2015)**

(in Millionen Euro)

| | 2013 | 2014 | 2015 | DREIJAHRESDURCHSCHNITT |
|---|---|---|---|---|
| LAUFENDE EINNAHMEN (Feststellungen der Kompetenz) | 4.736,20 | 5.180,81 | 5.149,74 | 5.022,25 |
| LAUFENDE AUSGABEN (Zeckbindungen der Kompetenz) | 3.317,46 | 3.293,01 | 3.441,43 | 3.350,63 |
| **LAUFENDER ÜBERSCHUSS** | 1.418,74 | 1.887,80 | 1.708,31 | 1.671,62 |

| | |
|---|---|
| DECKUNGSBEITRAG 2018 | 721,79 |
| EINNAHMEN TITEL 4 abzüglich jener, welche sich auf die Rückerstattung von Darlehen beziehen | 22,17 |
| EINNAHMEN TITEL 5 | 66,32 |
| EINNAHMEN TITEL 6 | 38,00 |
| FINANZIELLE DECKUNG DER INVESTITIONEN INSGESAMT 2018 | 848,28 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2018 (**) | 823,62 |
| | |
| DECKUNGSBEITRAG 2019 | 649,46 |
| EINNAHMEN TITEL 4 abzüglich jener, welche sich auf die Rückerstattung von Darlehen beziehen | 9,34 |
| EINNAHMEN TITEL 5 | 76,67 |
| EINNAHMEN TITEL 6 | 36,50 |
| FINANZIELLE DECKUNG DER INVESTITIONEN INSGESAMT 2019 | 771,97 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2019 (**) | 782,11 |

**In den Haushaltsjahren, die nicht im Haushalt vorgesehen sind** (nicht über das Limit von zehn Jahren ab der festlegung der ersten Zweckbindung) erfolgt die Deckung der Investitionen das Minimum aus dem Durchschnitt der laufenden Überschüsse bezogen auf die Haushalte und dem Durchnitt des Überschusses der Kassa in den letzten drei Jahren, welche aufgezeichnet wurden.

**DURCHSCHNITTLICHER LAUFENDER ÜBERSCHUSS DER KASSA, DER IN DEN LETZTEN DREI JAHREN AUFGEZEICHNET WURDE (2013-2015)**

(in Millionen Euro)

| | 2013 | 2014 | 2015 | DREIJAHRESDURCHSCHNITT |
|---|---|---|---|---|
| LAUFENDE EINNAHMEN (Feststellungen der Kompetenz) | 4.736,20 | 5.180,81 | 5.149,74 | 5.022,25 |
| LAUFENDE AUSGABEN (Zeckbindungen der Kompetenz) | 3.317,46 | 3.293,01 | 3.441,43 | 3.350,63 |
| **LAUFENDER ÜBERSCHUSS (*)** | 1.418,74 | 1.887,80 | 1.708,31 | 1.671,62 |



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

| | |
|---|---|
| DECKUNGSBEITRAG | 1.671,62 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2020 | 141,04 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2021 | 103,40 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2022 | 88,54 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2023 | 75,26 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2024 | 61,27 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2025 | 46,19 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2026 | 40,28 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2027 | 26,02 |
| INSGESAMTE VERANSCHLAGUNG DER INVESTITIONEN IM HAUSHALTSJAHR 2028 | 18,40 |

(*) keine Kassengebarung, nur Kompetenzgebarung
(**) ohne ZMF und ohne R_ZMF

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Allegato 5

## VERIFICA COPERTURA FINANZIARIA DEGLI INVESTIMENTI

**Nell'esercizio 2017** costituisce copertura degli investimenti, oltre alle entrate imputate al titolo 4 -5 -6, il saldo corrente risultante dai prospetti degli equilbri di bilancio.

(in milioni di euro)

| | |
|---|---|
| MARGINE CORRENTE 2017 RISULTANTE DAL PROSPETTO DEGLI EQUILIBRI | 964,76 |
| ENTRATE TITOLO 4 al netto di quelle relative al rimborso prestiti | 134,86 |
| ENTRATE TITOLO 5 | 85,64 |
| ENTRATE TITOLO 6 | 17,00 |
| TOTALE COPERTURA FINANZIARIA INVESTIMENTI | 1.202,26 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2017 (**) | 1.157,91 |

**Negli esercizi 2017-2018** costituisce copertura degli investimenti, oltre alle entrate imputate al titolo 4 -5 - 6, la quota del saldo corrente risultante dai prospetti degli equilbri di bilancio non superiore alla media dei saldi di parte corrente in termini di competenza registrati negli ultimi tre esercizi rendicontati.

(in milioni di euro)

| | |
|---|---|
| MARGINE CORRENTE 2018 RISULTANTE DAL PROSPETTO DEGLI EQUILIBRI | 721,79 |
| MARGINE CORRENTE 2019 RISULTANTE DAL PROSPETTO DEGLI EQUILIBRI | 649,46 |

**MEDIA SALDO CORRENTE di COMPETENZA ULTIMI TRE ESERCIZI RENDICONTATI (2013-2015)**

(in milioni di euro)

| | 2013 | 2014 | 2015 | MEDIA TRIENNIO |
|---|---|---|---|---|
| ENTRATE CORRENTI (accertamenti c/comp) | 4.736,20 | 5.180,81 | 5.149,74 | 5.022,25 |
| SPESE CORRENTI (impegni c/comp) | 3.317,46 | 3.293,01 | 3.441,43 | 3.350,63 |
| **MARGINE CORRENTE** | 1.418,74 | 1.887,80 | 1.708,31 | 1.671,62 |

| | |
|---|---|
| MARGINE COPERTURA 2018 | 721,79 |
| ENTRATE TITOLO 4 al netto di quelle relative al rimborso prestiti | 22,17 |
| ENTRATE TITOLO 5 | 66,32 |
| ENTRATE TITOLO 6 | 38,00 |
| TOTALE COPERTURA FINANZIARIA INVESTIMENTI 2018 | 848,28 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2018 (**) | 823,62 |
| | |
| MARGINE COPERTURA 2019 | 649,46 |
| ENTRATE TITOLO 4 al netto di quelle relative al rimborso prestiti | 9,34 |
| ENTRATE TITOLO 5 | 76,67 |
| ENTRATE TITOLO 6 | 36,50 |
| TOTALE COPERTURA FINANZIARIA INVESTIMENTI 2019 | 771,97 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2019 (**) | 782,11 |

**Negli esercizi non compresi nel bilancio** (non oltre il limite di dieci esercizi decorrenti dall'imputazione del primo impegno) costituisce copertura degli investimenti il minore tra la media dei saldi di parte corrente in termini di competenza e la medi dei saldi di parte corrente in termini di cassa registrati negli ultimi tre esercizi rendicontati.

**MEDIA SALDO CORRENTE DI CASSA ULTIMI TRE ESERCIZI RENDICONTATI (2013-2015)**

(in milioni di euro)



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

| | 2013 | 2014 | 2015 | MEDIA TRIENNIO |
|---|---|---|---|---|
| ENTRATE CORRENTI (accertamenti c/comp) | 4.736,20 | 5.180,81 | 5.149,74 | 5.022,25 |
| SPESE CORRENTI (impegni c/comp) | 3.317,46 | 3.293,01 | 3.441,43 | 3.350,63 |
| **MARGINE CORRENTE (*)** | 1.418,74 | 1.887,80 | 1.708,31 | 1.671,62 |
| | | | | |
| MARGINE COPERTURA | | | | 1.671,62 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2020 | | | | 141,04 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2021 | | | | 103,40 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2022 | | | | 88,54 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2023 | | | | 75,26 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2024 | | | | 61,27 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2025 | | | | 46,19 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2026 | | | | 40,28 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2027 | | | | 26,02 |
| TOTALE STANZIAMENTI PER INVESTIMENTI ESERCIZIO 2028 | | | | 18,40 |

(*) no bilancio di cassa, solo bilancio di competenza
(**) senza FPV e senza R_FPV



Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 21/04/2017 16:15:10 GASTALDELLI ENRICO — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 21/04/2017 16:17:07 BATTISTI RENATA — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

| | | |
|---|---|---|
| zweckgebunden | | impegnato |
| als Einnahmen ermittelt | | accertato in entrata |
| auf Kapitel | | sul capitolo |
| Vorgang | | operazione |

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 21/04/2017 16:53:34 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

| | | |
|---|---|---|
| Der Landeshauptmann<br>Il Presidente | KOMPATSCHER ARNO | 21/04/2017 |
| Der Generalsekretär<br>Il Segretario Generale | MAGNAGO EROS | 21/04/2017 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

18/04/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0439/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D